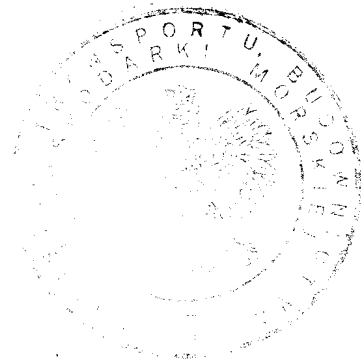




KOPIA

Rzeczpospolita Polska
Minister Transportu, Budownictwa
i Gospodarki Morskiej
ul. Chałubińskiego 4/6, 00-928 Warszawa



ŚWIADECTWO HOMOLOGACJI TYPU WE
EC TYPE-APPROVAL CERTIFICATE

Zawiadomienie dotyczące:

Communication concerning the:

- **udzielenia homologacji typu,**
type-approval granted,

typu części w odniesieniu do dyrektywy (94/20/WE)
of a type of a component with regard to Directive (94/20/EC)

Numer homologacji typu: e20*94/20*1485*00

Type-approval number:

CZĘŚĆ I
SECTION I

- 0.1. **Marka (nazwa handlowa producenta):** AUTO-HAK Słupsk
Make (trade name of manufacturer):
- 0.2. **Typ i ogólny opis handlowy:** X24A
Type and general commercial description(s):
- 0.3. **Środki identyfikacji typu, jeżeli zaznaczone na części:** Marka i typ
Means of identification of type if marked on the component: Make (trade name) and type
- 0.3.1. **Miejsce tego oznakowania:** na tabliczce
Location of that marking: on type label
- 0.5. **Nazwa i adres producenta:**
Name and address of manufacturer: PPUH "AUTO-HAK" s.j. Henryk i Zbigniew Nejman
PL, 76-200 Słupsk; ul. Słoneczna 16K
- 0.7. **W przypadku części i oddzielnych zespołów technicznych, umiejscowienie i metoda umieszczenia znaku homologacji WE:** na tabliczce
In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the EC approval Mark: on type label
- 0.8. **Nazwa(-y) i adres(-y) zakładu montażowego:** nie dotyczy
Name(s) and address(es) of assembly plants: N/A

CZĘŚĆ II
SECTION II

1. **Dodatkowe informacje (tam gdzie mają zastosowanie):** patrz dodatek I
Additional information (where applicable): see Appendix I
2. **Służba techniczna odpowiedzialna za przeprowadzenie badań:**
Technical service responsible for carrying out the tests:

Przemysłowy Instytut Motoryzacji, 03-301 Warszawa, ul. Jagiellońska 55

e20*94/20*1485*00

3. **Data sprawozdania z badań:** 2011-12-29

Date of test report:

KOPIA

4. **Numer sprawozdania z badań:** BLY.147.11H

Number of test report:

5. **Uwagi: Brak**

Remarks: None

6. **Miejscowość:**

00-928 Warszawa

Place:

7. **Data:**

Date:

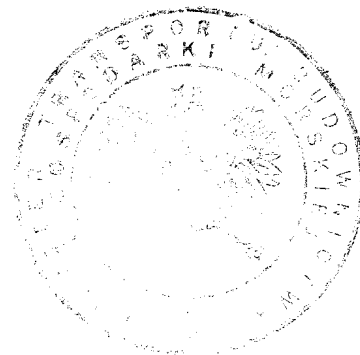
20.06.2012

8. **Podpis:**

Signature:

Z upoważnienia
MINISTRA TRANSPORTU,
BUDOWNICTWA I GOSPODARKI MORSKIEJ

Bogdan Oleksiak
Zastępca Dyrektora
Departamentu Transportu Drogowego



9. **Załączony wykaz do zestawu informacji złożony we właściwym organie udzielającym homologacji typu.**

The index to the information package lodged with the competent authority that has granted type-approval, which may be obtained on request, is attached

- **Dokumentacja X24A**

Documentation

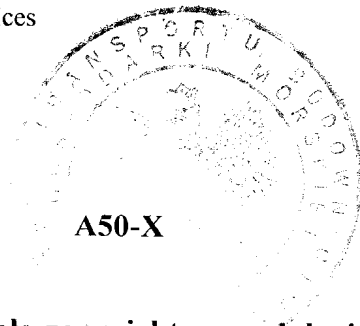
- **Sprawozdanie z badań nr: BLY.147.11H**

Test report No:

Dodatek I
Appendix I

do świadectwa homologacji typu WE nr e20*94/20*1485*00
dotyczącego homologacji części mechanicznego urządzenia sprzęgającego
w odniesieniu do dyrektywy 94/20/WE

to EC type-approval certificate No. e20*94/20*1485*00
concerning the component type-approval of mechanical coupling devices
with regard to Directive 94/20/EC



1. **Dodatkowe informacje**
Additional information
- 1.1. **Klasa typu urządzenia sprzęgającego:**
Class of the type of coupling: **A50-X**
- 1.2. **Kategorie lub typy pojazdów, do których urządzenie zostało zaprojektowane lub się ogranicza:**
patrz instrukcja montażu i użytkowania
Categories or types of vehicles for which the device is designed or restricted:
see instruction for attachment and use
- 1.3. **Maksymalna wartość D:**
Maximum D-value: **9,9 kN**
- 1.4. **Maksymalne obciążenie pionowe S w punkcie sprzężenia:**
Maximum vertical load S at the coupling point: **75 kg**
- 1.5. **Maksymalne obciążenie U sprzęgu siodłowego:**
Maximum load U at the fifth wheel coupling point: **nie dotyczy**
N/A
- 1.6. **Maksymalna wartość V:**
Maximum V-value: **nie dotyczy**
N/A
- 1.7. **Instrukcja montażu urządzenia sprzęgającego danego typu do pojazdu oraz zdjęcia lub rysunki ustalonych przez producenta punktów mocowania na pojeździe; informacje dodatkowe, jeśli zastosowanie danego typu urządzenia sprzęgającego jest ograniczone do szczególnych typów pojazdu:**
wg dokumentacji homologacyjnej
Instructions for attachment of the coupling type to the vehicle and photographs or drawings of the fixing points at the vehicle given by the manufacturer; additional information if the use of the coupling type is restricted to special types of vehicles:
according to approval documentation
- 1.8. **Informacje o wyposażeniu w specjalne wsporniki pociągowe lub płyty montażowe:**
nie dotyczy
Information on the fitting of special towing brackets or mounting plates: N/A
5. **Uwagi: Brak**
Remarks: None

odnoszący się do homologacji WE części mechanicznego urządzenia sprzęgającego
pojazdów silnikowych i ich przyczep (94/20/WE)
relating to the EC type-approval as a component of mechanical coupling devices for
motor vehicles and their trailers (94/20/EC)

AUTO-HAK Słupsk

X24A

nie dotyczy
N/A

A50-X

9,9 kN

75 kg

nie dotyczy
N/A

nie dotyczy
N/A

nie dotyczy
N/A

0. DANE OGÓLNE
GENERAL
- 0.1. Marka (nazwa handlowa producenta):
Make (trade name of manufacturer):
- 0.2. Typ i opis handlowy:
Type and commercial description:
- 0.5. Nazwa i adres producenta:
Name and address of manufacturer: PPUH „AUTO-HAK” s.j. Henryk i Zbigniew
Nejman, 76-200 Słupsk; ul. Słoneczna 16K
- 0.7. W przypadku części i oddzielnych zespołów technicznych, umiejscowienie i metoda
umieszczenia znaku homologacji WE: na tabliczce
In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the EC
approval Mark: on type label
- 0.8. Adres (adresy) zakładu(ów) montażu:
Address(es) of assembly plant(s):
1. POŁĄCZENIA MIĘDZY CIĄGNĄCYMI POJAZDAMI I PRZYCZEPAMI
ORAZ NACZEPAMI
CONNECTIONS BETWEEN DRAWING VEHICLES AND TRAILERS AND SEMITRAILERS
- 1.1. Szczegółowy opis techniczny (łącznie z rysunkami i specyfikacją materiałów) typu
mechanicznego urządzenia sprzęgającego:
wg dokumentacji homologacyjnej
Detailed technical description (including drawings and material specifications) of the type of the
mechanical coupling device: according to approval documentation
- 1.2. Klasa i typ urządzenia (urządzeń) sprzęgającego(-ych):
Class and type of the coupling device(s):
- 1.3. Maksymalna wartość D:
Maximum D-value:
- 1.4. Maksymalne obciążenie pionowe S w punkcie sprzęgu:
Maximum vertical load S at the coupling point:
- 1.5. Maksymalne obciążenie U sprzęgu siodłowego:
Maximum load U at the fifth wheel coupling:
- 1.6. Maksymalna wartość V:
Maximum V-value:
- 1.7. Instrukcja montażu urządzenia sprzęgającego danego typu do pojazdu oraz zdjęcia
lub rysunki ustalonych przez producenta punktów mocowania na pojeździe;
informacje dodatkowe, jeśli zastosowanie danego typu urządzenia sprzęgającego jest
ograniczone do szczególnych typów pojazdu:
wg dokumentacji homologacyjnej
Instructions for attachment of the coupling type to the vehicle and photographs or drawing of the fixing
points at the vehicle given by the manufacturer; additional information if the use of the
coupling type is restricted to special types of vehicles: according to approval documentation
- 1.8. Informacje o wyposażeniu w specjalne wsporniki pociągowe
lub płyty montażowe:
Information on the fitting of special towing brackets or mounting plates: